

# Contact-Driven Multilingual Practices

1–2 June 2017

University of Helsinki, Metsätalo (Unioninkatu 40)

## Final Program

Day 1: Thursday, 1 June

<b>9:00</b>	<b>Registration (3<sup>rd</sup> floor)</b>		
<b>9:45–10:00</b> <b>Room 6</b>	<b>Conference opening</b>		
10:00–11:00 Room 6 Chair: Riho Grünthal	1 <sup>st</sup> keynote: Prof. Durk Gorter (Ikerbasque, Basque Foundation for Science/University of the Basque Country, UPV/EHU in Donostia-San Sebastián) <i>Multilingual practices among European minority language speakers</i>		
<b>11:00–11:30</b>	<b>Coffee break</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Márta Csepregi	<b>Room 7</b> Chair: Svetlana Edygarova	<b>Room 8</b> Chair: Boglárka Janurik
11:30–12:00	Benjamin Tsou & Andy Chin: <i>Transitional and Stable Triglossia: The Case of Sanya and Gelong, China</i>	Merja Pikkarainen: <i>Changes in linguistic practices among the minority peoples in the Russian Federation</i>	Mohdeb-Amazouz Djegdjiga & Martine Adda-Decker: <i>Triggering Code-switching in French/Arabic Bilingual Communities</i>
12:00–12:30	Julia Mazurova: <i>Multilingual practices in Kullu (Himachal Pradesh, India)</i>	Linda Lam Ho: <i>Narrative Construction of the Macanese Identity in Macao</i>	Magdolna Kovács: <i>Typological similarity or lexical uncertainty? Code-switching practices of Finnish-Hungarian siblings</i>
12:30–13:00	Johanna Virkkula: <i>Scripts in the Central Balkans</i>	Marylise Rilliard: <i>Indexation of North African Ethnicity in Gad Elmaleh's Speech</i>	Laura Kanto: <i>Contextual factors associates with the use of language and code-blending by hearing children of Deaf parents</i>
<b>13:00–14:30</b>	<b>Lunch</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Max Wahlström	<b>Room 7</b> Chair: Magdolna Kovács	<b>Room 8</b> Chair: Laura Horváth
14:30–15:00	Patxi Laskurain-Ibarluzea: <i>A Study of the Multilingual Linguistic Landscape of the French Basque City of Bayonne</i>	Chryso Hadjidemetriou: <i>Inclusion, exclusion and belonging in the Greek Cypriot community of London</i>	Natalia Perkova: <i>What can language contact bring along: the case of presuppositional comitatives</i>

15:00–15:30	Maria Morozova & Alexander Rusakov: <i>What does “balanced language contact” look like? Analyzing the linguistic (micro)landscape of Velja Gorana, Southern Montenegro</i>	Chia-Ying Yang: <i>Practiced language attitudes: a case of mother tongue education in Taiwan</i>	Maria Frick & Niina Kunnas: <i>Diasystematic links across constructions in cognate languages. The case of Karelian–Finnish and Estonian–Finnish compound nouns</i>
15:30–16:00	Csilla Horváth: <i>The Mona Lisa of Khanty-Mansiysk. Can a linguistic landscape lack written linguistic elements?</i>	Outi Tánčzos & Ulriikka Puura: <i>Attitudes towards multilingualism and multilingual practices among university students of Veps in Russia and Hungarian in Romania</i>	Victor Bayda: <i>The influence of English in the functional expansion of an Irish perfect construction</i>
<b>16:00–16:30</b>	<b>Coffee break</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Outi Tánčzos	<b>Room 7</b>	<b>Room 8</b> Chair: Ulriikka Puura
16:30–17:00	Chingduang Yurayong, Arttu Anttonen & Richard Kerbs: <i>Failed language standardisation as an accelerator of language shift in Guangxi Province, China</i>		M. M. Jocelyne Fernandez-Vest: <i>Information Structuring of bilingual discourse: examples from Northern Sami and Californian Finnish</i>
17:00–17:30	Sayaka Kutsukake: <i>Language shift in Tanzanian multilingual communities: A case study of four linguistic communities in southern Tanzania</i>		Heini Karjalainen: <i>The functions of the deictic presentative naku in colloquial Veps</i>
17:30–18:00	Mathias Jenny, Paul Widmer & Alys Boote Cooper: <i>Gorakha in Myanmar – shift and retention under intensive language contact</i>		Szilvia Németh: <i>The types of code-switching in discourses of Mansi speakers</i>

**Day 2: Friday, 2 June**

9:30–10:30 Room 6 Chair: Riho Grünthal	2 <sup>nd</sup> keynote: Dr. Eitan Grossman (Hebrew University of Jerusalem) <i>Connecting the dots between typological distributions and individual speakers in language contact research</i>		
<b>10:30–11:00</b>	<b>Coffee break</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Outi Tánzos	<b>Room 7</b> Chair: Ksenia Shagal	<b>Room 8</b> Chair: Magdolna Kovács
11:00–11:30	Yury Koryakov, Julia Mazurova: <i>Mapping linguistic diversity of Moscow</i>	Evgeniya Aleshinskaya: <i>Multilingual practices in The Voice Russia: the pragmatics of musical performance</i>	Boglárka Janurik: <i>Is code-switching responsible for an ongoing change in constituent order?</i>
11:30–12:00	Martin Ehala, Kadri Koreinik: <i>Interplay of language practices, attitudes and environment: the case of Estonia</i>	Heini Lehtonen: Wallah(i), mä vannon, jag svär, jeg sværger, jeg sverger: <i>The enregisterment of a group of epistemic phrases across multilingual urban Scandinavia</i>	Irina Khomchenkova & Polina Pleshak: <i>Code-switching as a contrastive context in Hill Mari</i>
12:00–12:30	Jenni Alisaari, Leena Maria Heikkola & Emmanuel Opoku Acquah: <i>Valuing, accepting, or paralyzing multilingualism?</i>	Ekaterina Protassova & Katharina Meng: <i>Heritage Russian in Contact with German: 25 Years after Repatriation</i>	Timofey Arkhangelskiy & Maria Usacheva: <i>Spontaneous Russian verbal borrowings in Udmurt</i>
12:30–13:00	Adam Harr: <i>Scaling the Nation: The Language(s) of Politics in a Decentralizing Indonesia</i>	Ritva Takkinen: <i>Sign language as one language resource among deaf young persons using a cochlear implant</i>	Laura Horváth: <i>Inserted Russian infinitives and verbal switches in Udmurt/Russian bilingual utterances</i>
<b>13:00–14:30</b>	<b>Lunch</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Martin Ehala	<b>Room 7</b> Chair: Heini Karjalainen	<b>Room 8</b> Chair: Niina Kunnas
14:30–15:00	Nana Lehtinen: <i>L1 (Finnish) language attrition in an L2 (English) language environment</i>	Urjani Chakravarty: <i>Multimodal- Linguistic Landscaping in Food Narratives: A Case Study of Indian Cookery Shows</i>	Michael Rießler & Nikolay Hakimov: <i>Fusion outside the clause: the case of vernacular Kildin Saami</i>
15:00–15:30	Timo Savela: <i>Educational landscapes – nodes of materialized education and language discourses</i>	Claudia Sirpa Jeltsch: <i>Sara or Saara – Hybrid Identities German – Finnish</i>	Olesya Khanina: <i>Two indigenous languages of Siberia in contact: Enets and Nganasan in the 20<sup>th</sup> century</i>

15:30–16:00	Dalia Pinkeviciene: <i>Multilingual Talk at Work: the Case of a Bioscience Lab in Vilnius</i>	Marion Kwiatkowski: <i>Portraying Linguistic Diversity and Post-immigration Identity Construction – The Berlin Sitcom Gutes Wedding, Schlechtes Wedding</i>	Nantke Pecht: <i>A mixed variety? Grammatical features and sociolinguistic aspects of Cité Duits in Belgian-Limburg</i>
<b>16:00–16:30</b>	<b>Coffee break</b>		
	<b>Room 6</b> Chair: Ulriikka Puura	<b>Room 7</b>	<b>Room 8</b> Chair: Michael Rießler
16:30–17:00	Max Wahlström & Maxim Makartsev: <i>Three multilingual minority communities in Albania, Greece, and Macedonia</i>		Hiwa Asadpour: <i>The Relevance of Nominal Categories for Word Order Change</i>
17:00–17:30	Ingeborg Birnie: <i>Gàidhlig ga bruidhinn an seo?! – Linguistic practices and ideologies of Gaelic speakers in Stornoway</i>		Svetlana Edygarova: <i>The adverbial case as an example of Udmurt language standardization</i>
17:30–18:00	Péter Pomozi & Anastasia Saypasheva: <i>Changing of multilingual patterns and language choices in the Bashkirian Mari speech communities</i>		Julia Galiamina & Elena Budyanskaya: <i>Differences in process of language change in written and spoken forms of the Ket language: a corpus-based study</i>
<b>18:30</b>	<b>Conference dinner</b>		